ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DONDERDAG 1 MAART 1956 | No. 2467

Eisenhower stelt zich candidaat voor tweede ambtstermijn

Rede over alle Amrikaanse radio- en televisie-netwerken uitgezonden

Gisteravond heeft Eisenhower om 10 uur (22.30 uur Antil. tijd) een radiorede uitgesproken. De rede werd over alle radio- en televisie-netwerken in Amerika uitgezonden. De president had zijn rede niet op schrift staan en sprak aan de hand van enkele aantekeningen vanuit zijn bureau in het Witte Huis de Amerikaanse bevolking toe.

Nog nooit werd een persconferentie van Eisenhower zo druk bezocht als gisteren. Twee en een half uur voor de aanvang stonden reeds rijen verslaggevers en fotografen bij het Witte Huis en drie kwartier voor het begin waren er al vierhonderd.

De geheime dienst controleerde, of de persmensen geen radiozendertjes bij zich droegen, want het nieuws mocht pas wereldkundig worden gemaakt na afloop van de persconferentie.

De man, die in 1946 zei, dat hij geen enkele politieke functie, van hondenvanger tot opperkoning van het universum toe, ambieerde, stelde zich in 1952 candidaat en behaalde een klinkende overwining. Hij vond dat zijn plicht hem ertoe riep.

Het besluit van president Eisenhower om zich voor een tweede ambtstermijn beschikbaar te stellen deed op de New Yorkse effectenbeurs een verwoede kooplust ontstaan. Het publiek en de beroepshandel verdrongen zich in de kantoren om het nieuws af te wachten. Door de koopwoede, die op Eisenhowers bekendmaking volgde, schoten de prijzen onmiddellijk omhoog en spoedig werden winsten van ruim twee dollar per aandeel genoteerd. In het eerste halfuur na de bekendmaking wisselde bijna een millioen aandelen van eigenaar. Waarnemers in Wall Street noemden de stemming in het financiele centrum van de Verenigde Staten „uitbundig".

Medio Maart Motorbootraces in drie klassen

ORANJESTAD: — Tijdens de bestuursvergadering van de Aruba Boating Club, die Dinsdagavond j.l. in het clubgebouw van deze watersportvereniging gehouden werd, werd door het bestuur voor deze en de komende maand een interessant programma opgesteld.

Allereerst werd overeengekomen, dat de tweede A.B.C.-autosterrit, onvoorziene omstandigheden voorbehouden, de 10e Maart gehouden zal worden. Een race voor motorboten in drie klassen zal in samenwerking met de Yacht Club van de Lago de 18e van deze maand te zien zijn. Op de eerste April zullen er — en dit is geen grap — sailfishwedstrijden georganiseerd worden, terwijl de Koninginnedag op de 30e April weer in het teken van een groots watersportprogramma zal staan. Er zullen dan motorbootraces gehouden worden, kanowedstrijden, voorts wedstrijden voor sailfishes en ten slotte zwemwedstrijden voor kinderen voor alle leeftijden.

Tijdens dezelfde vergadering van het bestuur werd ook in de plaats van de heer R. N. D. Ecury, die wegens zeer drukke werkzaamheden af moest zien van zijn zetel in het bestuur, de heer Carlos Kelkboom als commissaris-havenmeester gekozen.

Speciale radiouitzendingen t.g.v. 80e verjaardag van Z.H. de Paus

ORANJESTAD, — De „Katholieke Stem van Aruba" zal deze week ter gelegenheid van de tachtigste verjaardag van Z.H. Paus Pius XII, die a.s. Vrijdag door de gehele Rooms Katholieke wereld mede gevierd zal worden, drie maal met een speciaal programma in de lucht komen. De uitzenidng, die via Radio Kelkboom zal geschieden, zal Donderdag a.s. in het Nederlands, Vrijdag in het Papiaments en Zaterdag in het Engels te beluisteren zijn. Alle drie de avonden zal de uitzending om kwart over zeven beginnen. Onderwerp van radiovoordracht zal zijn het leven en werk van Z.H. de Paus.

Robert C. Hermes Vrijdagavond in de Club Caribe

ORANJESTAD, — Vrijdagavond a.s. zal om kwart over acht 's avonds de heer Robert C. Hermes, natuurhistoricus van de National Audubon Society in de Verenigde Staten, in de Club Caribe te Oranjestad een natuurfilm vertonen, die hij zelf mondeling zal toelichten. Het onderwerp van zijn film is „Tussen de getijden". De heer Hermes zal met zijn film het leven van de dieren in het gebied tussen eb en vloed behandelen.

De heer Milo J. Croes overgeplaatst naar Bonaire

ORANJESTAD, — Gisteren heeft de heer Milo J. Croes, tot nog toe werkzaam op de afdeling Landsfinanciën van het Bestuurskantoor, een schrijven ontvangen van de Administrateur van Financiën, dat hij met ingang van de 10e Maart a.s. overgeplaatst is naar Bonaire. Na op het kantoor van de Landsontvanger aldaar ingewerkt te zijn zal hij, wanneer de Landsontvanger van Bonaire, L. R. Carty, in Mei a.s. met buitenlands verlof zal gaan, diens werkzaamheden gaan waarnemen. Naar verwacht wordt, zal de heer Croes voorlopig dus wel tot het eind van het jaar op Bonaire blijven.

Minder plezierig vond de heer Croes het, dat hij de aanzegging van zijn overplaatsing wat laat kreeg, zodat de verhuizing nu haasje repje moet geschieden en voor de voorbereiding van diverse hoognodige voorzieningen en maatregelen de tijd ontbreekt.

S. H. Tjon Ajong op griffie terug

ORANJESTAD, — De heer S. H. Tjong Ajong, waarnemend substituutgriffier bij het gerecht in Oranjestad is na een verlof van zes maanden gisteren op de griffie teruggekeerd. Van de zes maanden verlof heeft de heer Tjong Ajong er vier in het buitenland doorgebracht, terwijl hij daarna nog twee maanden waargenomen heeft voor notaris F. E. J. Thijssen, toen die met verlof was. Op speciaal verzoek van de heer Thijssen werd de heer Tjong Ajong hiertoe door de Gezaghebber tot wnd. notaris benoemd.

Nu de heer Tjong Ajong terug is gekeerd, is voor de heer R. G. M. Dammers, wnd. subst. griffier het ogenblik aangebroken, dat hij weer naar Curacao zal terugkeren, waar ook zijn moeder woont en waar hij op de griffie aldaar zijn talenten zal kunnen gebruiken. De heer Dammers vertrekt de 3e a.s.

Van 6 Maart af weer gymnastiek

ORANJESTAD, — Van officiële zijde vernamen wij, dat met ingang van 6 Maart a.s. de bijzondere maatregelen, door het Hoofd van de Gezondheidsdienst in verband met de geconstateerde poliogevallen voor de scholen afgekondigd, ingetrokken zullen worden, zodat de kinderen weer volop gymnastiek zullen kunnen gaan doen.

Notaris Thijssen na verlof teruggekeerd

ORANJESTAD, — Na enkele weken van een welverdiend buitenlands verlof genoten te hebben is notaris F. E. J. Thijssen uit Oranjestad weer met zijn echtgenote op Aruba teruggekeerd. Met ingang van gisteren heeft de notaris zijn ambtsbezigheden weer hervat.



Toen men gistermorgen aan Eisenhower vroeg of hij naar de mening van zijn gezin had gevraagd, wat de candidaatstelling voor zijn tweede ambtstermijn betreft, antwoordde de president dat zijn vrouw en zoon hem steeds hadden gezegd: Jij en jij alleen neemt het besluit.. Het besluit van Eisenhower betekent een druk sociaal leven voor Mamie Eisenhower, die op de foto hierboven een orchidee krijgt opgesteld door mevrouw Mack, van de Amerikaanse Heart Association.

NIEUWS UIT DE WERELD DER MUZIEK

's GRAVENHAGE, — Het grote internationale festival te Bergen in Noorwegen zal dit jaar gehouden worden van 25 mei tot 7 juni.

— De sectie Nederland van de Internationale Society for Contemporaru Music heeft bericht ontvangen, dat de internationale jury, belast met de samenstelling der programma's voor het jaarlijks muziekfeest dat dit maal in juni 1956 te Stockholm wordt gehouden, de vier symphonie van Guillaume Landre op een der concertprogramma's heeft geplaatst. Dit werk werd in 1955 voltooid en is tot nu toe in Nederland nog niet uitgevoerd.

— De eerste uitvoering van een tot voor kort onbekende fuga voor piano van Beethoven is dezer dagen uitgevoerd in het derde prgramma van de BBC. Deze compositie werd verleden jaar door Jack Werner ontdekt in het British Museum, die chaotisch schatkamer van oude dokumenten.

Van Beethoven zijn geen andere fuga's voor piano bekend, die geen deel uitmaken van een groter werk. Werner acht het waarschijnlijk dat Beethoven deze fuga schreef toen hij ongeveer vijf en twintig jaar oud was, en les nam in contrapuntiek bij Albrechtsberger. De studies in het componeren van fuga's die Beethoven onder Albrechtsberger schreef, gelden niet als voor uitvoering bestemde composities. Deze fuga heeft echter alle eigenschappen van een concertstuk.

Het is mogelijk dat dit een van de werken was die Albrechtsberger de zure opmerking ontlokte, dat „Beethoven nooit fatsoenlijke muziek zou schrijven". Het laatste deel van deze fuga is vierstemmig, de rest driestemmig. Het werk werd gespeeld door Franz Reizenstein, Oostenrijker van origine, die al sinds jaren in Engeland werkt.

— Eugen Pabst, oud-dirigent van het Hamburgs Philharmonisch Orkest, componist van de muziek bij de passiespelen te Oberammergau, is op 69-jarige leeftijd in Garmisch overleden.

— Naar Symphonia, het algemeen Nederlands muziektijdschrift meldt, is Bartholome Perez Casas, een van de meest vooraanstaande Spaanse musici op 83-jarige leeftijd te Madrid overleden. Hij was enige tijd geleden door de regering aangesteld om een overzicht te maken van alle door Spanjaarden geschreven muziek. In 1915 richtte hij het Madrilleens philharmonisch Orkest op, en in 1943 werd hij dirigentvan het Spaanse nationale orkest. Jarenlang doceerde hij harmonieleer aan het conservatorium van Madrid. Ook schreef hij talloze composities.

— Aan de Amerikaanse dirigent Bruno Walter is de „grote gouden Mozart medaille" van de stad Salzburg toegekend voor zijn prestaties als dirigent van het Salzburg festival. De onderscheiding werd bekendgemaakt tijdens een feestelijke zitting van de gemeenteraad van Salzburg. In de loop van die dag heeft de internationale Mozartstichting bekendgemaakt, dat Mozarts concertviool — een schat die lang verloren gewaand werd — ontdekt en naar Salzburg teruggebracht is.

Prof. Van Lier aanvaardde ambt als hoogleraar aan de landbouwschool te Wageningen

WAGENINGEN, 29 Febr.: — Prof. dr R.A.J van Lier heeft gisteren het ambt van hoogleraar in de empirische sociologie en sociografie van niet Westerse gebieden aan de landbouwhogeschool te Wageningen officieel aanvaard met een rede, getiteld „De sociale beweging in transculturati, een wereldhistorisch probleem".

Ondanks het geringe succes van de pogingen om supranationale organen krachtig te maken en ondanks de tegenstellingen, die de wordende eenheid innerlijk verdelen, gaat het proces van de samengroei in de éénwordende wereld ononderbroken zijn gang, aldus de spreker. die een reeks voorbeelden gaf, die dit proces illustreren. De éénwording is begonnen met de expansie der Europese volkeren; het Charter der Verenigde Naties sluit de evolutie volgens hem af. De overbrenging der Westerse cultuur naar niet-Westerse gebieden veroorzaakte daar een sociale beweging. Het Westen is echter een cultuurgebied, dat zich duidelijk onderscheidt van de overige wereld door het tempo, waarin het verandert, en de wereldbeschouwing, die er aan ten grondslag ligt. De dynamiek van het Westen heeft spanningen teweeggebracht in de traditionele culturen van niet-Westerse gebieden. In vele opzichten heeft het Westen een destructieve invloed op deze traditionele culturen gehad; de oude sociale instellingen en levenswaarden zijn verzwakt, zonder dat er nieuwe adequata voor in de plaats zijn getreden. De drang naar verandering is in de niet-Westerse gebieden aanwezig, maar men mist vertrouwen in de groeiende mogelijkheden van de toekomst. De mensen daar zijn in een conflict van levenswaarden geraakt: zij raken verstrikt in een groot geestelijk onbehagen, dat zich vaak uit in anti-Westerse vormen en een geforceerde terugkeer naar een voor goed verloren verleden van gesloten stamcultuur. De invloed van het Westen is over het algemeen direct en indirect zo ingrijpend, dat het van het grootste belang is, dat men tot klare gedachten komt over de ontwikkeling van de overige wereld. Het Westen moet zich in de eerste plaats op eigen actie bezinnen, waarhij het nuttig kan zijn om aan sociale doelstellingen het volstrekte primaat boven economische te geven bij de hulp aan onderontwikkelde gebieden. Hierbij zal vooral van de nog levende cultuurwaarden in deze gebieden moeten worden uitgegaan, omdat deze een belangrijk potentieel voor de sociale opbouw van een nieuwe orde betekent. Dit vraagt meer dan in enige fase van de Westerse geschiedenis om een veelomvattende planning, waarbij de sociale wetenschappen en in het bijzonder de sociologie een belangrijke rol zullen moeten vervullen.

Om de wetenschap op te bouwen, dje we in de toekomst voor een betere beheersing van de sociale werkelijkheid nog nodig hebben, zal volgens spreker de organisatie en samenwerking van de sociale wetenschappen belangrijk moeten worden verbeterd. Alleen dan kan een eenzijdige interpretatie van de werkelijkheid vermeden worden, aldus prof. Van Lier.

Aan het slot van zijn rede stelde de hoogleraar voor de permanente wetenschappelijke staf van de universiteiten en hogescholen uit te breiden. Daardoor wordt een reservoir geschapen, waaruit ook voor internationale arbeid hoog-gespecialiseerde krachten kunnen wrden geput.

Onder de toehoorders bevonden zich o.m. oud-gouverneur Klaasesz en de oud-minister van justitie Ensberg.

WERELDGEZONDHEIDSORGANISATIE STAAT ACHTER SALK-VACCIN

GENEVE, 29 Febr.: — De Wereldgezondheidsorganisatie heeft een rapport gepubliceerd van twaalf deskundigen op het terrein van de kinderverlamming.

Zij raden landen waar veel kinderverlamming voorkomt aan, zo spoedig mogelijk over te gaan tot gehruik van het vaccin-Salk, dat in Amerika, Canada, Denemarken, Duitsland en Zuid-Afrika goede resultaten heeft afgeworpen. Als de productie geschiedt door goedgeschoold personeel en met goede apparatuur, is de kans op ongelukken klein. Het is ng niet bekend, hoe lang men immuun blijft. Dat zal de tijd moeten leren.

BOSJESMAN ZEER GEZOCHT

PRETORIA, 29 Febr.: — De hijna prehistorische bosjesman, die tot dusverre beschouwd werd als het enige ras, waarvoor in de huidige technische samenleving geen bestaansmogelijkheden denkhaar waren, blijkt thans een bij uitstek gezochte kracht in de goudmijnen te zijn. Zijn buitengewoon hog ontwikkeld waarnemingsvermogen — een gevolg van zijn aanpassingsvermogen aan de troosteloze omstandigheden in de Kalahari woestijn — hlijkt voor de goudindustrie van grote waarde te zijn. Verrassend snel en met feilloze zekerheid weten de bosjesmannen zelfs het kleinste stukje gouderts tussen het waardeloze rotsgesteente op de sorteerbanden van de goudmijnen uit te zoeken.

INTERNATIONAAL CONGRES OVER KATHOLIEKE CULTUUR TE CIUDAD TRUJILLO

CIUDAD TRUJILLO, 29 Febr.: - In Ciudad Trujillo, de hoofdstad van de Dominicaanse Republiek, is vandaag een internationaal congres over de katholieke cultuur voor de internationale vrede geopend. Het congres, dat geopend werd door generalissimo Trujillo, staat onder auspicien van de Dominicaanse regering. Bij de opening werd een hoodschap voorgelezen van de Paus, waarin de H. Vader zijn zegen aan de bijeenkomst verleent. Het congres wordt hijgewoond door vertegenwoordigers van 34 landen in Europa, Azië en Amerika.



Mevrouw Helen Eckman uit Chicago werd met haar zoontje Pandy(7) op het vliegveld van New York gefotografeerd, tijdens haar reis naar Lourdes, het Franse bedevaartplaatsje, waar zij genezing zal trachten te zoeken voor Pandy die aan een ongeneeslijke bloederziekte lijdt. De doktoren hebben hem al opgegeven.

Hitleriaanse paradepas wordt geweerd

BONN, 29 Febr.: — De Hitleriaanse paradepas en het „presenteer het geweer" zullen bij het nieuwe Westduitse leger, de „Bundeswehr" niet ingevoerd worden, zo blijkt uit het algemene opleidingsreglement.

Een eenvoudige wijze van het presenteren van het geweer en een gewone paradepas zullen slechts geoefend worden door speciale eenheden, aangewezen door de minister van defensie, welke in het bijzonder belast zullen zijn met het vormen van erewachten voor hoge buitenlandse bezoekers. Zij zullen optreden als een soort „lijfwacht van president en premier".

De eerste opleiding zal niet meer dan vijf procent van de oefentijd in beslag nemen terwijl voor veldoefeningen ongeveer vijftig procent zal worden hesteed.

Een waar legertje van 250 vertalers is doende om instructies over ongeveer 150 typen van Amerikaanse voertuigen en wapens en ander materiaal te vertalen. Deze zaken zullen door Amerika ter beschikking van de „Bundeswehr" gesteld worden.

ENGELAND WIL SINGAPORE ALS BRITSE KOLONIE BEHOUDEN

SINGAPORE, 29 Febr.: — De eerste minister van Singapore, David Marshall, heeft vandaag verklaard, dat er aanwijzingen zijn, dat Engeland pogingen in het werk zal stellen om Singapore als Britse kolonie te behouden. Hij zei, dat deze gang van zaken een „mogelijke bedreiging vormt voor ons bestaan als redelijke wens". In verband hiermee, aldus Marshall, kenden in Singapore slechts twee groepen mensen zijn: Maleiers en verraders. Marshall, die een en ander aan journalisten vertelde, zei niet langer reden te hebben tot optimisme over de onafhankelijkheid van Singapore, zoals na zijn terugkeer uit Londen in December jl. Sindsdien had hij zich niet aan de indruk kunnen onttrekken, dat een „zeer ingrijpende verandering in het klimaat" was ingetreden, welke hem „ernstig hezorgd" maakte.

OPZEGGING FINANCIEEL-ECONOMISCHE OVEREENKOMST VAN BELANG VOOR JAPAN

DJAKARTA, 29 Febr.: — De Japanse haldelsraad, A. Nagata, heeft in Djakarta verklaard, dat het opzeggen door Indonesië van de financieel-economische overeenkomsten met Nederland van groot belang was voor Indonesië en Japan. Hij zei, dat het hesluit van Indonesië om de unie met Nederland te verbreken, reeds de aandacht van handelskringen in Tokio had getrokken. Als gevolg van deze stap zou niet alleen Japan, maar ook andere landen gelegenheid hebben onheperkt met Indonesië handel te drijven.

VINCENT AURIOL IN HET KREMLIN

MOSKOU, 29 Febr.: — Oud-president Vincent Auriol van Frankrijk is vandaag in het Kremlin ontvangen door de Russische president, Klementi Vorosjilof. Auriol kwam gisteren met zijn vrouw in Moskou aan als particuliere gast van president Vorosjilof. Hij zal ongeveer drie dagen in Moskou doorbrengen en daarna een rondreis door de Sovjet-Unie maken.

DE COMMISSARIS VAN POLITIE OP ARUBA

maakt hierbij bekend, dat bij de Politie op Aruba te koop is:

een tweedehands motorrijwiel met zijspan, merk Harley-Davidson, model 1200 cc.

te bezichtigen op werkdagen, behalve 's Zaterdags, van 08.00—12.00 en van 13.30—16.30 uur in de Politiegarage te Sint Nicolaas.

„ANTILIA" REDDE AMERIKAANS ECHTPAAR EN BONAIRIAAN

(Van onze correspondent in Willemstad)

Dezer dagen was een Amerikaans echtpaar Mr. & Mrs. O. (Osborn) gaan zeilen met de Bonairiaanse jongeman Ronny Domacase. In de buurt van Klein Bonaire stond een flinke stroom en het weer zelf was tamelijk ruw, zodat Ronny voorstelde niet verder te gaan, maar meer in de buurt van Bonaire te blijven. De Amerikanen verzochten echter om door te zeilen met het gevolg dat voorbij de bocht, buiten het gezicht van de Playa een hevige rukwind het zeilbootje (van Zeebad) deed omslaan en allen te water geraakten ook al omdat 't echtpaar juist overstapt naar de verkeerde kant van de boot, zonder te wachten op een seintje van „Kapt." Ronny. Deze heeft de boot weten terug te kantelen en de dame in de boot laten plaats nemen; de Amerikaan zelf hing toen achter de boot en Ronny heeft de ketting genomen en zwom met rechterarm en benen vrij in de richting van klein Bonaire. Na anderhalf uur zwemmen kwam de „Antilia" in zicht en Ronny leende achtereenvolgens zijn hemd, later onderhemd en tenslotte zijn broek aan de Amerikaanse dame om er mee te zwaaien.

De Antilia was bizonder welkom, omdat de heer Osborn het niet zo heel lang meer zou hebben volgehouden. De Antilia heeft de drenkelingen en eveneens de boot aan boord genomen en het avontuur liep gelukkig goed af.

INGEZONDEN
(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie)

Nogmaals de Brassband

Mijnheer de Redacteur,

In Uw blad van Maandag verscheen met als ondertekening „'n lezer" een ingezonden stuk, dat men als verweer tegen het mijne van Zaterdag zou kunnen opvatten. Het spijt mij, dat dit geschied is, want er was helemaal geen verweer op mijn artikel nodig, omdat ik niets heb aangevallen. Ik heb niets geinsinueerd en als men de betreffende alinea goed gelezen had, zou men het kunnen zien. Ik schreef letterlijk „Ik weiger pertinent te geloven, wat wordt gefluisterd, n.l. dat dit niet gebeurt, het geven van subsidie aan de E.C.B., omdat de leider, de heer Samuel Muller en zijn jongens sterk gepigmenteerd zijn".

Hierachter een insinuatie van *mijn kant* te zoeken lijkt mij niet nodig.

Acht de schrijver het werkelijk mogelijk, dat iemand, die geen absolute vreemdeling op Aruba is, onkundig kan zijn van het bestaan van de ECB, die in 1936 opgericht werd en in 1944 officieel door het gouvernement erkend werd en, evenals de „banda", een jaarlijkse subsidie geniet. De E.C.B., misschien niet zoveel doende voor de gehele gemeenschap, is toch stellig van belang voor de bevolking van Sint Nicolaas.

Het is jammer, dat ik de schrijver niet bij zijn volle naam kan noemen, maar ik zou hem toch nog even op mijn slotalinea willen wijzen, die luidde: „Ik stel het op prijs hierbij uitdrukkelijk te vermelden, dat ik geen lid ben van deze „banda", doch de enige reden van dit artikel is de aandacht van het P.B.F. voor de ECBB te vragen, die de afgelopen jaren veel heeft gedaan voor de gemeenschap van St. Nicolaas".

Hoogachtend,
E. F. LO.

Naschrift van de redactie: Wij schreven, dat wij de suggestie van de heer Lo gaarne aan het P.B.F. doorgaven. Wij geloven namelijk dat ook de Brass Band — alhoewel meer lokaal werkend dan de „banda" van frère Pedro en waarschijnlijk door verschillende oorzaken ook niet tot zo een muzikale hoogte gekomen-gesteund mag worden. De overheid heeft dit reeds ingezien door de verleende subsidie. De Brass Band heeft dus wel degelijk een culturele taak. Het Prins Bernhard Fonds echter kan in deze o.i. moeilijk een verwijt gemaakt worden, daar dit lichaam geen enkele keer door de Brass Band is benaderd met een verzoek tot subsidie, zulks in tegenstelling met de andere. Zou de Brass Band echter het volgend jaar met een uitgewerkt plan en verzoek bij het P.B.F. komen, dan zijn wij ervan overtuigd, dat dit verzoek even grondig bestudeerd zal worden als alle andere. Overigens sluiten wij hierbij de discussie.

TOETREDING VAN INDONESIE TOT STERLINGBLOK VERWACHT

LONDEN, 29 Febr.: — Voor het eerst sinds het mislukken van de Nederlands-Indonesische besprekingen te Genève, zo meldt AFP, zijn de geruchten over een eventuele toetreding van Indonesië tot het Sterlingblok te Londen niet geheel tegengesproken.

In bevoegde Engelse kringen in de Britse hoofdstad gaf men te verstaan, dat Engeland tot dusver officieel niet door de regering te Djakarta is gepolst over de betrekkingen van Indonesië met de Sterlingzone, doch voegde er aan toe, dat als Indonesië zich inderdaad van de Nederlandse monetaire zone zou afscheiden, de kwestie wellicht in de toekomst aan de orde zou kunnen komen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & Publiciteit Mij. N.V.
Awakstietraat 2
Oranjestad. Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: C. J. Stoerting
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Donderdag 1 Maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „The high and the mighty"
RIALTO 20.00: „Pena Penita"
PRINCIPAL 20.00 en 18.00: „Jungle gents"
AURORA 19.30: „The house on Telegraph hill"
SAVANETA 19.30: „Outcast of Paker flat"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. 25 Feb. t/m 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presente „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Peticiones
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Letterkundige Rubriek o.l.v. T. J. M. Versteeg Klassieke Muziek Joh. Seb. Bach: Concert voor 2 violen in D. Orgelmuziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.05 Gebed
06.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodie
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
16.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
16.10 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens
17.30 Jan Bodegom-programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Rumbas
19.00 Columbia Music Shop
19.15 Nieuws (Nederlands)
19.30 Voor uw gezondheid (Sp.)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Nederlands pragramma
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00.
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00.
16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadaloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
16.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaregue: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

ATHLETIEK

NEW YORK, — De Amerikaanse Athletiek Unie gaf een rapport uit van 40 pagina's over de schorsing van Wes Santee. Volgens dit rapport zou meer dan $1100 betaald zijn aan zijn echtgenote voor het bijwonen van zeven wedstrijden waarin Santee uitkwam. Voorts zou Santee $670 meer hebben ontvangen dan reglementair was toegestaan voor wedstrijden te Fesno, Los Angeles en Modesto.

RUSLAND NIET EENS MET OOSTENRIJKS AANSLUITING BIJ RAAD VAN EUROPA

MOSKOU, 29 Febr.: — Het Russische regeringsorgaan Iswestia heeft kritiek geleverd op het besluit van de Oostenrijkse regering om toe te treden tot de Raad van Europa. Het blad noemt deze organisatie een „gecamoufleerde afdeling van het Atlantische blok".

In een bericht van de Weense correspondent van Izwestia wordt gezegd, dat het besluit protesten heeft gewekt in „die kringen in Oostenrijk welke oprecht een politiek van blijvende neutraliteit willen nastreven".

HOROSCOPO

Hendenan naci di dia 1 te dia 10 di Maart

Si nos tabatin di defini nan personalidad den dos palabras nos por bisa e hendenan naci den e temporada ariba menciona ta distingi nan mes door di nan espiritu di sacrificio y renunciamiento. Nan no sa nenga di haci nada pa otro y tampoco nan sa vacila pa kita un cos cu nan tin pa duna un otro. Nan lo por permiti nos si di recomenda nan cierta medida den e dunamento ey pasobra nan por extravega y cu esey perhudica nan mes seriamente nan interesnan economico.

En general y debi na nan naturaleza nan ta prepara pa exito cu nan ta recibi den tur nan actividadnan. Nan tin hopi pasenshi y tambe sa persisti. Nan ambicionnan ta mashar modera y nan ideal bastante eleva. Manera personanan di confianza no ta cos cu nan tin ta rival pasobra nan ta mashar eserva ora bo confia nan algo secreto.

Nan ta hende cu constantemente ta trata di por hanja mehor conocemento di sernan humano.

Nan ta gusta consulta cu otro nan asuntonan aunque di antemano nan tin nan camina prepara pa nan camna, y te esey nan ta sigi aunque cuanto bo bisinan net contrario.

GOBIERNO TA AMENAZA DI BOMBARDEA AERODROMO NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO. — Segun e corant Brazilenjo „Ultima Hora" ta bisa, majoor Veloso, quende ta dirigi e trupa di revolucionarionan di forza aerea, a menaza cu si gobierno mester larga bombardea e aerodromo Jacarea Canga, anto e revolucionarionan lo sacrifica e 11 soldanan cu e tin preso, poniendo nan na e puntonan cu ta ser mas tanto bombardea.

Den e caso ai, e 11 soldanan cu a nenga di join e revolucionarionan, lo ser marra hunto net na e punto cu ta sufriendo mas dje bombardeo.

Aparentemente Veloso su cuartel ta te lèu na Noord dje luga, na un sitio cu ta masha dificil pa ser alcanza.

Noticia di Belo ta bisa cu 4 oficial di fuerza aerea a ser arresta, pasobra nan a nenga di bringa pa e rebeldenan.

VENEZUELA DEN OLYMPIADA

CARACAS. — E comision di Olimpiada na Venezuela a declara cu e nacion aqui lo ser representa na e weganan di verano pa un equipo di 20 atleta. Esaquinan ta consisti di boxeadornan, ciclistanan, y tiradonan. Tambe na e weganan di pustamento di cabai na Stockholm, Venezuela lo tuma parti.

PAGINA TRES

Eisenhower a acepta candidatura pa president

WASHINGTON: — Ayera President Elsenhower a declara cu lo e pone su mes disponible riba lista como candidato republicano na proximo eleccionnan presidencial americano. E proclamacion aqui di Eisenhower a pone un fin na e gran precausion e intranquilidad cu tabata reina den circulonan di partida republicano. Generalmente a queda acepta cu Eisenhower lo ser nombra como candidato pa partida republicano i tambe cu lo e ser scohi pa segundo periodo como president den Casa Blanca.

E tension cu a podera di partida republicano a dura cinco luna foi dia cu president Eisenhower a hanja un ataque di curazon na September di anja pasa, durante un vacasion na Deventer na Colorado.

Eisenhower a declara ayera den un conferencia di prensa, na Casa Blanca, cu mas despues den e dia ai lo e duna un contesta mas „positivo" y „confirmante" riba e pregunta cu e ta dispuesto na acepta un periodo nobo di gobierno di cuater anja. Eisenhower a bisa cu el a tuma un decision riba su pervenir personal. El a agrega acerca cu lo bini asina tanto factornan hunto, cu ta dificil pa duna contesta cu palabranan simple den un conferencia di prensa. Eisenhower tabata di opinion cu pueblo americano tabatin derecho riba un declaracion completo i el a bisa cu e no tabata pensa na present'e na publico, prome cu e tabata convenci cu nan a comprende e influencia- y posibilidadnan cu tabata relaciona cu su decision pa pone su mes disponible pa re-eleccion. Ademas lo e no permiti pa su nomber ser inscribi riba conventie di partida republicano na Augustus, prome cu republicanonan a comprende su palabranan, esta pa nan no nombra un hende cu nan no ta comprende.

Pa e motibonan aqui — y e no tabata sabi tampoco cu conventie republicano lo ta desee of cu pueblo americano ta desee — el a suplica pa e papia over di radio y television na cual ocasion lo e duna un relato completo.

Despues Eisenhower a reproduci su contesta den siguiente palabranan: „Mi contesta lo ta positivo; esai quier meen confirmativo".

Cu esaqui te ajera mainta e n' quier a bisa nada mas.

Riba e pregunta qui dia el a bini na su resolucion, e president a bisa cu Diamars mainta ainda esai tabata un pregunta di su concenshi.

E conferencia di prensa aqui na cual ocasion Eisenhower a haci su declaracion, a ser asisti pa un numero di record di mas cu 300 periodista y como 2 ora y mei prome cu e conferencia a tuma luga luga, ya tabatin varios periodista aya sinta caba.

Ayera nochi pa 22.30 ora di Antillas Eisenhower a pronuncia su speech na radio y television aceptando su candidatura pa presidencia durante un segundo periodo.



Eisenhower a caba di declara cu e ta pone su mes candidato pa e segundo periodo como President. John Reed Kilpatrick (izquierda) y General Lucius Clay ta duna otro nan dilanti di portret di Eisenhower. E dos personanan aki ta den directiva di e Comision di Ciudadanos Nacional pa Esenhower.

Alrededor di movecionnan politica di Antillanan

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Manera nos ta informa di fuentenan fidedigno ta casi sigur cu den curso dje di luna corriente lo nos ricibi bishita di ministro apoderado di antillanan na Holanda, W. F. M. Lampe, quende lo bin haci un bishita tanto na Corsou como na Aruba.

Pa un parti e bishita aqui ta destina pa e tuma contactonan personal cu gobierno antillano y luego pa e bai haci bishitanan cerca su famianan na Aruba.

Tambe nos ta di opinion cu durante e permanencia di ministro Lampe na Antillanan e conseho di ministronan lo tene conferencianan respecto reformacion dje actual kabinet.

Manera nos a leza den diferente otro diarionan locual cu ta existi un intencion den circulonan di gobierno pa extende e kabinet cu mas ministro. Nos ta supone cu esaqui lo ser aumenta awor cu uno mas. Foi despues di nombracion di ministro Lampe como ministro apoderado na La Haya y representante di antillanan na Holanda, e kabinet a queda traha cu falta di hende y ultimamente mes nos por a leza den un organo dje coalicion cu un completacion di esaqui ta necesario. Tur e enorme cantidad di trabaonan no por ser haci pa 5 ministro sol. Fuera di esai e autoridadnan aqui no tin suficiente tempo tampoco pa haci estudio di tantisimo cos asina nan 5 sol.

Nomber di Juan Irausquin tabata continuamente menciona como e miembro nobo di nos kabinet. Ademas di esai t'e ta e formadó di kabinet na December 1954 y foi e dia ai tabatin un combersacion cu lo e bin ocupa despues un puesto den gobierno. Su enfermedad duradera a ocasiona un tardanza den reformacion dje kabinet actual despues cu ministro Lampe a bai Holanda.

Ta bisá cu Sr. Irausquin lo ocupa e puesto di Beaujon, cu actualmente ta ministro di financia y luego Beaujon lo bai ocupa puesto di ministro di Trafico y Tranportacion. Sinembargo ainda no tin nada oficial di esaquinan. Ta di comprende cu e situacion actual lo exigi masha tanto di e ministro pasobra aqui ta necesario un bon administracion financiera. I aunque cu nos no ta duda den capacidad di Sr. Irausquin, sinembargo un tal puesto lo ta sin duda masha pisá p'e depsues di un enfermedad asina largo. Sinembargo nos ta spera cu nos simpatico president di Staten actual lo ta completamente restableci y cu lo e por ta na estado tambe di por cumpli debidamente cu su encargo pisá di ministro di financia y nos ta deseé tur exito.

LA TELEVISION ESCOLAR EN BELGICA

La televisión escolar ha comenzado en Bélgica. Unos 2.000 alumnos, de 10 a 12 años de edad, pertenecientes a 40 escuelas de las regiones de Bruselas y Lieja participaron en la primera de las cuatro emisiones semanales que integran esa primera experiencia. Cada programa se consagra a un tema determinado. Durante el primero, los alumnos, escoltados por la camara electrónica, visitaron una mina y se enteraron de las servidumbres y bellezas de la vida del minero; los otros han tenido por tema, la alfarería, el elefante, el vestido y la geografia. Las 40 escuelas han sido dotadas de aparatos receptores por empresas de la industria electrónica.

ALEMANIA FORMA SABIOS ATOMICOS

El Parlamento del estado de Baden Wurtenberg, en Alemania occidental, ha votado una subvención de 300.000 marcos, o sea mas de 70.000 dólares, destinada a la formación de sabios y ténicos atómicos. Esa subvención permitira crear una catedra de radio-quimica y de técnica de los reactores. Se prepara también la construcción en Karlsruhe de una escuela técnica superior de estudios atómicos.

CERTAMEN INTERNACIONAL PARA UN MONUMENTO A BUDA

Los arquitectos, escultores y artistas de todos los paises han sido invitados a someter proyectos para un monumento que se erigira en Nueva Delhi en conmemoración del 2.500 aniversario del budismo. Organiza ese certamen la Academia de Bellas Artes de la India, la Lalit Kala Akadami.

Ademas de los honorarios que se pagaran a los ganadores, segun los calculos establecidos por el instituto indio de Arquitectos, se otorgaran tres premios a los autores de los mejores proyectos: un primer premio de 15.000 rupias, un segundo de 5.000 y un tercero de 2.000. La rupia vale aproximadamente 21 centavos de dólar.

Los proyectos deberan llegar antes del 15 de abril de 1956 al Secretario de la Lalit Kala Akadami, Jaipur House, Nueva Delhi, quien dara a las personas que lo soliciten informaciones complementarias respecto de las condiciones bajo las cuales se organiza ese concurso.

(Unesco)

Cumpleanjos Feliz

Awe ta cumpli 22 anja Senjorita Tromp. Un feliz dia nos ta desea Senjorita Tromp y hopi anja di bida mas den union di su familia y amistadnan.

— x —

Nuebe anja ta cumpli awe Raquel Wolter. Raquel cu ta hopi conoci pa su cancionnan den e programa di Voz di Aruba „Buscando Estrellas" ta worde felicita door di su rumannan Mildred y Eddy. Nos ta desea Raquel hopi anja di bida mas.

— x —

Su promer aniversario ta celebra awe Carla Atlyn Flannegin. Felicitacion ta bini di su mama Marianita, su tata Foito, su madrina Bernadeta Donati, su padrino Alberto Petrocchi y hunto nos ta agrega di nos sinceramente.

— x —

Senjor Miguel Boekhoudt ta celebra riba es dia di awe su fecha natal. No laga duda cu lo tin hopi fiesta awe cu Senjor Boekhoudt ta cumpli 46 anja. Felicitacion ta bini di su senjora Cloutilda, su jiunan Ana, Carmen, Felicia, Nica, Cirita y Raquel, tambe especialmente di su mama, rumannan, suegronan, cunjanan y Theodoor Fingal. Hopi felicidad en lo futuro nos ta desea Senjor Boekhoudt.

— x —

E simpatico hobencito Crismo Koolman, ta cumpli awe 14 anja. Felicitacion ta bai pe di su mama, su tres rumannan y tambe di su sobrinanan y familia Giel y Farro. Nos ta desea Crismo tur cos bon di awor en adelante.

— x —

Awe ta cumpli 24 anja Senjora Milda Tromp. Felicitacion ta bini di su querido esposo Guillermo, di su tata y mama, su rumannan, suegra, cunjanan, sobrinonan y nos tambe ta desea Senjora Tromp hopi anja di bida mas.

— x —

Mas felicitacion nos ta manda awe pa Senjor Rosendo Colina, kende ta cumpli awe 23 anja. Felicitacion ta bai tambe di su esposa Maria, su jiu Marlin, su suegronan su mama, su rumannan, su primonan y sobrinanan.

— x —

Mashar pabien nos ta jama Senjor Gilberto Maduro, kende ta celebrando su fecha natal awe. Felicitacion ta bai pe tambe di su querida esposa Alicia, su suegronan, su cunjanan, kendenan tur ta descele hopi anja mas di bida den nan union.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2316
Suscripcion / 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diahuebs 1 Maart

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „The high and the mighty"
RIALTO 20.00: „Pena Penita"
PRINCIPAL 20.00 en 18.00: „Jungle gents"
AURORA 19.30: „The house on Telegraph hill"
SAVANETA 19.30: „Outcast of Paker flat"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante 25 Feb. te 2 Maart:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30	Opening
11.33	Musica (anuncios)
12.00	Lunchmuziek
12.25	Nieuwsberichten
12.40	Musica (anuncios)
1.30	Sluiting
5.30	Opening
5.33	Musica (anuncios)
6.00	„Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15	Cumpleanjos feliz
6.30	Dinermuziek
7.00	Noticias (Pap.)
7.15	Musica (anuncios)
7.45	Nieuwsberichten
8.00	Musica (anuncios)
8.15	Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30	Peticiones
9.00	Programma verzorgd door C. C. A. Letterkundige Rubriek o.l.v. T. J. M. Versteeg Klassieke Muziek Joh. Seb. Bach: Concert voor 2 violen in D. Orgelmuziek
10.00	Sluiting

VOZ DI ARUBA

06.00	Opening
06.05	Gebed
06.08	Populaire muziek
06.30	Muziek der tropen
07.00	Voor het buitenland
07.30	Ochtendmelodie
08.00	Sluiting
12.00	Opening
12.05	Hollandse plaatjes
12.15	Nieuws (Nederlands)
12.30	Populaire muziek
13.00	Nieuws (Paplament)
13.15	Mexicaanse muziek
13.30	Semi-klassieke muziek
14.00	Sluiting
16.00	Opening
16.05	Programma-overzicht
16.10	Verzoekplaten Rey de Copas
17.00	Heinekens
17.30	Jan Bodegom-programma
18.00	Mario S. Arends
18.30	Rumbas
19.00	Columbia Music Shop
19.15	Nieuws (Nederlands)
19.30	Voor uw gezondheid (Sp.)
19.45	Eng. en Amerik. muziek
20.00	Nieuws (Engels)
20.15	Verzoekplaten (Pap.)
21.00	Nederlands programma
22.00	Klassieke muziek
22.30	Sluiting

E TA BAI SCHOOL TOCH



Patient di polio Michael Garland kende tin nuebe anja aki ta na su cas na Chicago haciendo su huiswerk cu ela hanja di su meester di vierde klas, den cual klas e ta na e momento aki. Michael a pasa pa un operacion den dianan di Pascu di anja cu a caba, pero apesar cu e no por sali e mes for di su cas, e ta „bai school" tur dia via comunicacion intercomunical.

„Rosa Esther" a kibra y zink riba costa di Venezuela

ORANJESTAD: — Segun nos a leza den „El Universal" e bapor di motor venezolano „Rosa Esther" di 135 ton Dialuna anochi a zink na costa di estado Falcon estando na caminda pa Antillas cu un cargamento di santu.

Rosa Esther ta di Puerto Cabello y ta conoci especialmente na Corsow na unda e tabata trafica regularmente. E baporcito aki ta propiedad di Teniente de Fragata, Rafael Mendoza Bigott y tabata destina pa biahenan regular riba Antillas especialmente pa transporte di material di fabricacion, principalmente santu. E baporcito tabatin un tripulacion di ocho hende abordo, cual tur a logra alcanza costa den boto di salbabida.

E capitan di e baporcito Juan Regales M. a declara cu cerca di costa di Falcon na un distancia di mas o menos 14 milja pafor di San Juan de los Cayos e bapor a topa mal tempu. E capitan a bisa tambe cu tur e tripulante a comportanan y tabata cumpli.

Di repente un di nan a grita cu e baporcito tabata lek na stuurboord y cu awa tabata drenta formalmente. E ora ci ela duna orden pa bandona e bapor pasobra e tabata zink rapidamente.

Durante mas o menos tres cuarto di ora despues cu e tripulacion a drenta den e botonan „Rosa Esther" a keda ta drief. E tripulacion huntu cu e captan a alcanza terra sano y salvo, y nan a dirigi nan mes na Capitania di porta pa duna declaracion di loque a sosode. Despues e naufragonan a worde hiba Puerto Cabello.

CUBA I REPUBLICA DOMINICANA

NEW YORK. — Den circulonan diplomatico di Santo Domingo nan ta considera cu e friccion cu actualmente ta existi entre Cuba y Republica Dominicana ta califica na actividadnan di comunistanan.

SENJORITANAN DANES TA BUSCA CASAMENTO

KOPENHAGEN. — Un cantidad di mas o menos cien dama danes soltera, variando di edad di 16 te 60 anja a haci ayera un excursion riba e laman cu a fries na e isla Fejoe pa busca un casa.

Ta un costumbra bieuw danes cu den un schrikkeljaar muhernan ta pidi hombernan pa casa cu nan. E biaha aki e muhernan a scohe e isla di Fejoe, 160 km for di Kopenhagen en vista di cu aja tin mas homber cu muher ta biba. Como huesped di e damanan a funciona e sociedad di solteronan di Fejoe. Loke sea e resultado di e investigacion aki, sigur ta cu e hombernan lo sali di e banda mas flaco. Si un homber ninga un casamento, segun tradicion lo e mester regala diezdos par di handschoen na e muhernan; y si e acepta di casa e tin cu paga e sociedad di solteronan un boet formal.

NAN A HERE BENDE DOCUMENTONAN CONFIDENCIAL

LONDEN. — Servicio di seguridad ingles ta haciendo un investigacion di e circunstancianan bao di cual documentonan masha confidencial por worde pone den un laatchi di un mesa cu tabata pa worde bendi na findishi di articulonan surplus pa un pond. E cumprado a entrega e documentonan na un ex-miembro di parlamento, mientras cu su identidad no ta conoci ainda.

E documentonan entre otro ta inclui un vista riba e situacion na zuidoost Azie skirbi pa e ministro australiano di exterior Menzies, particularidadnan riba forzanan arma di India, documentonan tocante un bishita di mariscal Sir John Harding na Pakistan, ademas datonan tocante Cyprus, Siam, Kenya, Korea, Australia, Malakka, vliegveldnan ingles di ultramar, un aparato di radio pa ehercito nobo y un conflicto na Somaliland.

Awor nan ta tratando na saca afor ta kende a lubida of larga e documentonan atras den e laatchi, of si ta perde nan a perde nan y tambe si nan a haci esfuerzo pa logra di hanja nan back.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 14

„Bueno. Amor m'a bini pa bo, Sr. Spencer. B'a bini Barton porfin? Y ta di unda b'a sali awor cu mi por puntra esai?" Lady Grace a informa.

E combersacion a ser continua masha dibertido y chistoso na satisfaccion general. Solamente Cesar a tuma masha poco nota dje combersacion y casi e no a participa mes tampoco den e combersacion. Casi el a termina su lunch sin papia casi nada.

„Mi no ta priminti nada", a resona diripiente den su oreanan. „Mi no ta priminti nada". Esaqui tabata e contesta stranjo di Norma. El a bula spierta foi su pesadumbre ora cu e lord como amo di cas a lamta para y a haci un inclinacion pa lady Grace, quende a bandona e cuarto.

„Larga nos bam huma un siga", Cesar a bisa Spencer.

Un rato lady Grace a queda para queto y over di skouder di Spencer el a tira un bista riba Cesar. „Qui poco atento di bo parti, kaptein Nelson. Aparentemente b'a lubida cu mi ta quima di curiosidad pa por tende e ultimo noticia. Mi ta riba terrasa, Sr. Spencer".

El a inclina y a sonrei.

Un cuarto di ora despues ora cu el a pasa door dje porta abri bai na e terrasa, el a mira e aparicion amable di lady Grace ta leun contra e balustrada. Primeramente e no a mir'e. Sonriendo carinjosamente el a camna bai cerca dje. Y ora cu el a mir'e, expresion di su cara a cambia por completo.

„Qui un bunita bista aqui", Spencer a cuminza. Qui fresco aqui ta. Qui tentativa. Mi n' por bisa cu palabranan exacto cuanto impresion e bida di cunucu aqui ta haci riba mi. Un hende mester a perde tur sintimentonan di belleza ora cu ainda e por ta di mal humor den un sublimidad asina di naturaleza manera tin aqui".

„Ta paquico b'a bini aqui?" Lady Grace a puntre cu un stem skerpi.

„Bo ta meen.... aqui riba e terrasa! B'a lubida anto, Srta. Grace cu ta bo mes a pidi mi di bini aqui?"

„Paquico b'a bini aqui?" e mucha muhe a ripiti.

„M'a bini aqui, pasobra mi tabata di opinion cu lo bo tabata spera mi".

Lady Grace a queda ta mira Spencer cu un bista di aversion y temor. Un berdadero temor cu tabata visible den cada huki dje cara bella y bunita aqui y tambe den e trekmento nerviovioso di su mannan chiquito y blanco.

„Ta paquico bo ta pensa esai?" e dama a puntra trobe na boz suave y selente.

El a sonrei, como t'e sonrisa tabata e homber su contesta.

„Ta existi algo ainda cu bo no sa? Mi no ta quere cu den bida di homber y muhernan cu ta jama bo nan amigo, ta existi un secreto di cual bo no ta na altura di dje.... com... esai ta pa mi un problema?"

„Esai ta un asunto di simpatia, amable Srta. Grace", Spencer a responde. „Naturaleza a previlegia mi cu esai, un curazon cu ta sinti pa tur cos".

Atrobe e mucha muhe a interrumpie impaciente.

„No ocasiona bo mes e molester na trata na ganja mi nada. Tin hopi hende cu tin bo pa loque bo cara, bo stem, bo maneranan y reputacion ta pone nan sospecha, pero ami no ta pertenece na e sorto di hendenan ai. Mi ta quere cu m'a comprende bo caracter profundamente".

„Bo ta posee un gran dosis di conocimiento humano", el a murmura, como si fuera ta algo agradable e mucha muhe tabata bis'e.

„Mi ta mira bo sin mascara. Ami bo no por ganja nada".

„Alomenos mi ta supone cu lo bo mester bisa cu den e direccion ai nunca mi no a haci ainda ningun esfuerzo".

„Asina ta. Pero cerca ami ningun di bo esfuerzonan lo no hanja acohida. Lo bo no logra exito. Esai mi ta bisa bo di antemano. Y ta hustamente p'esai mes mi ta bolbe puntra bo ta quico b'a bin haci aqui. Mi ta acepta naturalmente cu lo bo mester a hanja sa cu mi ta logeer cerca lord Stoyle".

„Sigur mi tabata sa esai, pero e ciencia aqui no quier meen cu m'a usa majanan di lady Grace Peyton....

„Den ningun carta no tabata para skirbi cu mi tabata na Towers na Barfon. E noticia aqui lo bo mester a hanja foi otro fuente".

„Quico ta importa esai?" el a observa.

„No", el a reconoce; „esai no ta tampoco di masha importancia. Solamente e ta un prueba di mi pretencion, cu no ta existi nada cu bo no sa. atrobe mi quier puntra bo. Ta paquico b'a bini aqui? Esaqui ta un pregunta abierta. Mi ta spera un contesta correcto".

„Lo mi a desea cu nos por a hanja semper loque nos tabata desea", el a murmura bofonantemente.

„De la manera cu mi ta conclui foi esaqui cu bo no quier contesta mi pregunta?"

„Querida lady Grace, bo ta desagradable pa cu mi! Bo ta posee mi aprecio completamente cu mi por sirbi bo cu algo...."

„Anto lo bo haci esai", lady Grace a interrumpie, cu un harimento skerpu. „Ata e marques ta bini", el a continua, y cerrando su frenta como si fuera ta riba algo serio e tabata papia el a bisa: „Quico bo sa di dje? Bo tin'e caba den bo poder?"

„Lord Stoyle den mi poder? Pero Srta. Grace, com bo mes por quere un tal cos".

„Ai, mi amigo. Acaso b'a quere anto cu ta ciego mi tabata? Cu mi no a ripara com enteramente distinto di su manera di custumber e tabata trata bo? Bo ta quere anto cu excepcion di abo, ningun hende por bini repentinamente asina na Towers anto bin come na mesa sin anuncia su yegada di antemano? no. E lord mester tin miedo di bo, pasobra abo lo mester ta na altura di algo di dje. Di un of otro manera bo tin e homber aqui den bo poder sigur. Mi no sa ni mi no quier sa mes ta quico", el a bisa ora cu el a ripara cu e homber tabata sonrei. „Mi sabi toch cu lo bo no larga nada los pa mi of lo bo ganja mi cu cualquier cos pa mi queda contento".

„Oh, Srta. Grace," e homber a grita cu un glans di satisfaccion riba su cara.

„Sinembargo mi suposicion mester ta berdad, pasobra ta paquico anto lord Stoyle cu no sa trata ningun hende cu carinjo mester munstra carinjo pa bo sol? Bo sa paquico mi t'asina?" el a puntra.

„Esai mi ta supone".

El a coloriza un rato, pero despues su cara a hanja un expresion di desconfianza.

„Bo ta supone? Bo sa esai. Ta quico bo n' sa. M'a bini aqui pasobra lord Stoyle a exigi pa mi t'aqui. M'a bini pasobra ta pa su grandeza...."

„Lo t'asina prudente pa bo papia asina duro?" Spencer a puntra,

„Ai, paquico no? Ta quico mi tin cun'es si un hende tende mi of larga? M'a bini aqui pa mi sinja costumbra na e pensamento cu lo mi mester considera mi como e venidera muhe dje venidera marques. Awor m'a conta bo com e asunto ta den otro".

E homber a queda ta mira lady Grace cu boca y wowonan ancho abri manera bo por mira un hende cu repentinamente a bira di cabez.

„Y t'asina fatal bo ta hanja esai? Ami de lo contrario lo a goza un tal porvenir. Lady Grace, na mi turno, lo mi mester felicita bo. B'a papia cu aprecio respecto e poder cu ami ta posee. Pero esun di bo ta mucho mas grandi ainda. B'a haci mi comprende cu lord Stoyle no tabata di bon smaak, pero e realidad ta bisa enteramente otro...."

Y bisando asina Spencer a grita hari.

Atrobe e mucha muhe a coloriza manera di berguenza y despues di a quita su cara un rato como si fuera e no tabata desea pa e homber a mira esaqui, el a bira su cara trobe y a mira Spencer diciendo:

„Y", el a bisa, „y si mi mes tambe ta desea esai awor, anto quico? T'asina locura bo ta hanja e idea ai? Tin asina tanto mehor partidanan, tin asina tanto mehor hombernan cu Cesar Nelson?"

„Masha poco, si esaquinan lo por ta existi", Spencer a duna pa contesta.

„Y qui condicion bo ta dicidi di tuma den e punto de vista aqui?"

El a cende un sigaria.

„Cu su dispensa", Spencer a bisa ora cu el a cende su sigaria y a bai para awor na un manera banda dje balustrada cu e tambe tabatin un bista riba e terrasa cu tabata resplandece sublimidad di naturaleza. Y tabata como si fuera Spencer a lubida enteramente ta quico tabata obheto di nan combersacion. Y despues di algun rato di silencio el a dirigi su bista riba e mucha muhe y a bise:

„Mi ta dispuesto na sigui duna mi completa cooperacion den tur loque por haci e plan aqui sigui bai dilanti".

„De la manera anto cu bo quier yuda mi? Paquico?"

Atrobe Spencer a cesa y a dal un paar di huma foi su sigaria, anto cu smaak.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Mientras cu Cisco a bai acomoda e cabainan na un lugar mas fresco y caminda nan por hanja algo di come Tiburon a caba di duna orde den restaurant pa sirbi e hendenan locual nan kier y di ey el a drenta su oficina pero bo por a ripara ne cu e tabatin un cos ta preocupe.

Tiburon a drenta su oficina cu su cara abao mashar pensativo y esey no tabata pasce sol pero en realidad e tabata pensa pasobra e tin intencion di bai dal un stap grandi y pa sorto di cosnan asina bo mester pensabo bon pa bo no fracasa.

Sinta na sa lessenaar eta pensa „Cisco ta un bon tirado y e ta net loke mi tin mester, pero el a bruha tur mi plannan cu mi tabatin traha. Un cos si mi no por confiele mucho pasobra e por tuma parti pa ley tambe pesey pe banda ey mi mester ta mashar na tino cu ne y mi no por papia tur cos hubri cu ne sino mi mester bai trata na saca algo for di su boca sin compremete mi mes". Asina Tiburon tabata pensa mientras e tabata sinta na su lessenaar den su oficina ta warda Cisco yega.

INGLATERRA BAJO LOS ROMANOS

Inglaterra (o Bretaña), fué conquistada por las legiones de Claudio en el año 43 antes de Jesucristo; la ocupación romana duró cuatro siglos y dejó gran numero de vestigios. La **Ordnance Survey** acaba de publicar un mapa que muestra los principales aspectos de la Gran Bretaña romana. El desarrollo de la fotografia aérea ha permitido descubrir muchos hechos importantes respecto de los establecimientos militares romanos, las ciudades y el trazado de las calzadas antiguas. Ademas, los trabajos de reconstrucción, los bombardeos, la prospección minera e inclusive las labores agricolas han revelado la existencia de sitios históricos interesantisimos.

La **Ordnance Survey** ha señalado todos esos hechos arqueológicos en mapa de Gran Bretaña, que ofrece muchos detalles de la geografia fisica del pais; diferentes colores permiten distinguir las instalaciones militares de los sitios habitados, y las regiones industriales de las comarcas dedicadas a la agricultura.

Sin embargo, las costas de la Bretaña romana no figuran en ese mapa, porque nadie conoce los contornos que tenian entonces. Se piensa incluso que puntos terminales de diversas calzadas romanas en la costa oriental se encuentran hoy bajo muchos metros de agua.

TURQUIA Y LA UNESCO

Turquia acaba de adherirse al Instituto Internacional del Teatro. Al anunciar esa noticia en Paris, el Secretario General de la Comisión turca pro Unesco, señor Zeki Karabuda, ha recordado que varios peritos de la Unesco trabajan en Turquia, y que al mismo tiempo el pais acoge regularmente a los becados de la Unesco.

El Gobierno de Ankara prepara la creación, cerca de la capital, de un centro nacional de educación fundamental, y estudia por otra parte la posibilidad de adherirse al Centro de Matematicas Aplicadas de Roma. El Sr. Karabuda señaló, ademas, que los escolares japoneses ofrecieron a las escuelas de Anatolia bonos de ayuda de la Unesco, y que la Comisión Nacional habia prestado una importante ayuda a Turquia.

(Unesco)

SENALES DE TRAFICO PARA CIEGOS

La ciudad de Louisville, en los Estados Unidos, ha instalado un sistema de señales destinado a los ciegos. La primera señal se montó entre la escuela para ciegos y el taller en que trabajan, que se hallan separados por una carretera de intensa circulación. Los ciegos pueden detener el trafico con sólo cambiar de verde a rojo se oye un zumbido que indica a los ciegos que pueden cruzar la calle sin peligro. La luz sólo vuelve a pasar al color verde diez segundos después de que el zumbador ha dejado de funcionar.

(Unesco)



Ingeniero di fuerza aerea mericano Daniel A. Schoenmaker (ariba izquierdo) y su esposa (abao izquierdo), aki ta despues cu nan a caba di yega na Travis Air Force Base na California a bordo di un aeroplano-hospital especial for di Japon. Tur dos a hanja polio na Tokio luna pasa. Nan a keda paralisa na nan pianan. Na derecho ta nan yiunan D'Ann di 4 y Michael di 5 anja kende a companja nan grandinan durante di e viaje.

Programma competitie wedstrijden:

A klasse	*Wilhelmina Stadion:*
Donderdag 1 Maart 8 uur n.m.	Estrella—Jong Aruba
Dinsdag 6 Maart 8 uur n.m.	Mariniers—Jong Aruba
Donderdag 8 Maart 8 uur n.m.	Estrella—La Fama
B klasse:	*Wilhelmina Stadion:*
Zaterdag 3 Maart 4 uur n.m.	Union—Trupial
Junioren:	*Wilhelmina Stadion:*
Zaterdag 10 Maart 4 uur n.m.	Dakota Jrs.—Estrella Jrs.

Beslissing wedstrijd voor sub-kampioen Reserve Hoofdklasse
Wilhelmina Stadion:

Zaterdag 10 Maart 8 uur n.m.	R. C. A. II—Dakota II

Einde Competitie

MEDEDELINGEN:
Straffen:

De speler C. Wiersma van de A.S.V. Dakota is door zijn Vereniging geschorst voor 2 maanden ingaande 22 Januari 1956. Deze schorsing is door de Aruba Voetbal Bond overgenomen.

De schorsing van de speler Hilario Reyes van Hollandia is per ingaande 14 Februari 1956 ingetrokken.

De wedstrijd Union—Trupial van 7 Januari 1956, die geen doorgang vond daar het terrein onbespeelbaar was, werd opnieuw vastgesteld op 10 Maart 1956.

Reglementscommissie:
Leden: L.C.M. Kerstens, U. van Breet en F.D. Figaroa.

STRAFBEPALING:

Het Bestuur van de ARUBA VOETBAL BOND, bijeen in vergadering op 27 Februari 1956 heeft:
gelet op de haar gegeven machtiging tot het opleggen van straffen (besluit van de Algemene ledenvergadering dd. 27 Januari 1956);
mede gelet op de wenselijkheid straffen en schorsingen onmiddellijk in werking te doen treden;

BESLOTEN

de navolgende minimum straffen vast te stellen in de gevallen daarbij vermeld:

a. Vechtende houding aannemen tegen een speler, met als gevolg verwijdering uit het speelveld door de scheidsrechter:
1ste keer: waarschuwing.
Bij herhaling: Schorsing voor de 2 eerstvolgende officiele wedstrijden.
b. Vechten, al of niet gevolgd door verwijdering, vóór, tijdens of na de wedstrijd, binnen de afrastering van het terrein:
1ste keer: Schorsing voor de 4 eerstvolgende officiele wedstrijden
Bij herhaling: Schorsing voor de 8 eerstkomende oficiele wedstrijden.
c. Door woord of gebaar afbreuk doen aan het prestige van de scheidsrechter, gevolgd door verwijdering door de scheidsrechter:
1ste keer: Waarschuwing
Bij herhaling: Schorsin gvoor de 2 eerstvolgende officiele wedsrijden.
d. Geweldadige handelingen plegen tegen de scheidsrechter, (Onder geweldadige handelingen worden mede verstaan: duwen, slaan, stompen, schoppen, stoten, gooien met voorwerpen en dergelijke handelingen):
1ste keer: Schorsing voor de 8 eerstvolgende officiele wedstrijden
Bij herhaling: Schorsing voor 1 jaar.

Andere hiervoren niet genoemde laakbare handelingen onbehoorlijk gedrag tegenover het publiek daaronder begrepen, kan verzwaring van de straf tengevolge hebben.
De straffen gaan in direct nadat het feit is gepleegd.
Deze strafbepaling treedt in werking met ingang van 1 Maart 1956.
De Secretaris is belast met de uitvoering van dit besluit.

HET BESTUUR

Officiele mededelingen van de ARUBA VOETBAL BOND

Wedstrijd uitslagen:

Internationale wedstrijden;

A.V.B. Selectie—Atletico Tigre	3 — 3

Competitie wedstrijden:

Hoofdklasse:

Aruba Jrs.—R. C. A.	3 — 2
San Nicolas Jrs.—Trappers	3 — 2
Dakota—R. C. A.	2 — 6
Aruba Jrs.—Trappers	3 — 2

A klasse:

Bubali S. C.—La Fama	0 — 2
Mariniers—Riverplate	2 — 3 (onder protest van Mariniers)
Estrella—Riverplate	2 — 3
Bubali S. C.—Jong Aruba	2 — 2
Bubali S. C.—Riverplate	1 — 3
Mariniers—La Fama	0 — 1
Jong Aruba—Riverplate	2 — 2

Junioren:

Dakota Jrs.—Jong Aruba Jrs.	3 — 1
Aruba Jrs. Jr.—Estrella Jrs.	4 — 0
Dakota Jrs.—Estrella Jrs.	Scheidsrechter niet opgekomen.

CRITICA

Di mehor cabai ta trompeca.
Esnan cu ta sinta den kashi di glas, percura no tira piedra.

Critica ta un calculo cu bo ta paga na publicidad pa bo por ta eminente.
Mi ta sentenciá creando y no door di buscamento di faltanan.

Ta stranjo cu awendia tin mas leynan di arte y hueznan di arte cu antes.
Nunca critica no a mata loque mester a biba.
Nos mester huzga escritonan segun nan tempo.

Critica ta riba tur cos un don, un insinuacion, un asunto di habla y ciencia; ta un cos cu bo no por sinja, pero bo mester ta nace cun'e, pasobra e ta un don.

Un critico ta igual na un homber sin pia cu ta duna les den corremento.
Esun cu ta traha na camina ta tende hopi.

Critica ta facil, pero dificil ta e arte.
E unico manera pa bo salba di critica ta ora bo no bisa nada, no haci nada y ora cu bo ta nada.
Desco pa critica ta stroba mucho bez cu nos no por goza loque ta bella.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta na mesa lezando su corant mientras e ta warda Pepita sirbi mesa. Den lezamento Lorenzo a sinti un olor manera cos kima y mes ora el a pone su corant abao y grita Pepita pasobra el a pensa mes ora cu ta Pepita a larga algo ta kima den cushina y el a bolbe cohe su corant pa e sigi leza, pero e seguiente palabranan di Pepita a kita su atencion for di su corant trobe „Semper cu mi ta altera ta pasa mi sorto di cosnan asina". Lorenzo cu no sabi cu a pasa nada entre nan dos y ya ta binti cuater ora caba a puntrele ta di kico e ta tanto altera asina.

E contesta di Pepita a pone Lorenzo kere awor si cu e no ta casa cu un muher normal pasobra si no ta loco e ta imposible cu e por a contesta cu e seguiente palabranan pasobra ta ora cu Lorenzo a bisele cu tin cos ta kima e pannan tabata kima y toch e ta contesta „Mi ta altera pasobra e pannan a kima". Asina ta cu e pannan no por a kima ora ya e tabata altera caba. Lectornan bosonan ta comprende algo no? Awel nos tampoco.